

Kabuverdianu: Bible for Esther

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Esther

¹ 'Kel-li kuntise na dias di Xerxis (kel-li é Asueru ki reina di Índia ti Itiopia, riba mas di sentu y vinti y seti pruvínsia). ²Na kes dias, rei Xerxis reinaba na se tronu di rei na sidadi di Suzan. ³Na triseru anu di se reinadu, el da un banketi pa tudu se ofisial y se servus. Izersitu di Persia y si Media, kes nobri y guvernantis di pruvinsia staba na se prinzensa. ⁴El mostra rikeza di splendor di se reinu y obra gloriozu di se majestadi, pa txeu dias, pa sentu y oitenta dias. ⁵kantu ki konpleta es dias, rei da un banketi ki dura seti dias. kel banketi bai pa tudu povu na fortaleza di Suzan, di mas grandi pa mas pikinoti. Fazedu na patiu di jardin di palasiu di rei. ⁶Kel patiu di jardin fazedu dikorason ku kurtinas di algudon branku y violeta, ku kordon di linhu finu y purpura, argola di prata inkonpletu na pilar di marmore. Staba asentus di oru y prata na txon mozaiku di granitu, marmore, madreperola y pedras presiozu. ⁷Bebida era sirbidu na kopu di oru y kada kopu era uniku; tenba txeu vinhu real trokadu di jenerozidadi di rei. ⁸E es ta bebeba sima era dikretadu: ka meste ten limiti. Rei da orden pa tudu mordomu di palasiu pa sirbi kuze ki kada konvidadu dezejaba. ⁹Rainha Vasti tambe da un banketi pa mundjeris na palasiu real di rei xerxis. ¹⁰Na setimu dia, kantu kurason di rei sa xintiba felis trokadu di vinhu, el ordena ki Meuman, Bitza, Armona, Bigta, Zetar y Carcas, kes sete ofisial ki ta sirviba rei, ¹¹ki trazeaba pa rainha Vasti danti del ku koroa real. El kria mostra, pa povu y pa ofisial, se beleza, pamodi el era txeu bunita. ¹²Poren, rainha Vasti rekusa obedesi palavra di rei, kel lebadu pa se ofisial. Rei fika txeu xatiadu; se raiva ta ardi dentu del. ¹³Nton, rei djobi omis ki era konxedu pa ser sabiu, ki ta intendeba tempu (keli era manera ki rei ta agi ku tudu kes ki ta intedi di lei y kostumis di persas). ¹⁴Kes mas pertu del era Carsena, Setar, Adimata, tarsis, Meris, Marsena y Memukan, kes seti prinsipi di Persia y Media. Es tenba asesu a rei, y es ta okupaba kargu mas importanti di reinu. ¹⁵Di akordu ku lei, kuze ki debia ser fetu a rainha Vasti trokadu ka obedese ordi di rei Xerxis, ki e resebe di ofisiais? ¹⁶Memukan na prizensa di rei y di ofisial fla: rainha ka fadja so ku rei Xerxis, ma tambe ku tudu ofisial y tudu povu na pruvinsia di rei Xerxis. ¹⁷Pamodi, kuza ki rainha fazi ta ben txiga na kunhesimentu di tudu mudjer. ke-la ta ben fazi mudjeris trata ses maridu ku desprezu. Es ta ben fla: rei Xerxis ordena pa rainha Vasti trazedu na se prizensa, ma e rekusa. ¹⁸Anti di fin des dia, kes mudjeris nobri di Persia y Media ki obi kuza ki rainha fazi ta ben fla pa ofisiais di rei. Ta ten txeu desprezu y ira. ¹⁹Si é di agradu di rei, rei pode manda faze un dikretu, ki ta ser skrebedu sima leis di medus y persa, ki ka podi ser tradu, ki Vasti ka ben mas pa prizensa di rei. ki rei da se lugar pa otu alguen midjor ki el. ²⁰Oras ki dikretu di rei ben anunsiadu na tudu kau di se reinu, tudu espoza ta onra ses maridu, di mas riku pa mas pobri. ²¹²²Rei y ses nobri kurti kes konsedjus y rei faze kuza ki Memukan sugeri. El manda karta pa tudu pruvinsia na ses propriu lingua. El ordena ki tudu omi ten ki bira sinhor di se propriu familia. Es dikretu dadu na lingua di kada povu na imperiu.

² ¹Dipos ki kes kuzas li pasa, kantu ira di rei Xerxis parti, el pensa na vasti y na kuza ki e faze. E pensa na dikretu ki e fazi pa Vasti. ²Nton, kes joven di rei ki ta sirbiba fla: dexta pa djobi mosas bunita y ki omi ka toka pa rei. ³Rei ta skodji ofisial na tudu pruvinsia di bu reinu, pa djunta tudu mosas ki omi ka toka y bunita pa lugar ki e so pa mudjer na palasiu na suzan. Ki podu na kuidadu di Egai, kel ofisial di rei, ki é risponsavel pa kes mudjer, y ki es podi resebe tratamentu di beleza. ⁴kel mosa ki agrada rei ta bira rainha na lugar di Vasti. Rei kurti konsedju y, asi, el faze. ⁵Ta moraba na sidadi di Suzan un judeu, se nomi era Mardoqueu, fidju di simeí, fidju di Kis, ki era un benjamita. El lebadu pa jeruzalen sima iziladu, djuntu ku kes ki lebadu ku jekonia, rei di juda, kel ki Nabukodonozor, rei di Babilonia, leba si kamunhu. ⁷El staba ta kuida di Adasa, ki é Ster, fidja di se tiu, Pamodi el ka tenba pai nen mai. Ister era txeu bunita y atraenti. Mardoqueu krial sima se propriu fidja. ⁸Kantu kel ordi y dikretu di rei anunsiadu, txeu mosa lebadu y podu na kuidadu di Egai. Ister tambe labadu pa dentu di palasiu di rei y podu riba kuidadu di Egai, kel risponsavel di mudjer. ⁹Egai kurti Ister y el ganha se simpatia. Na kel ora, el pruvinsia un tratamentu di beleza pa Ister y se porson di kumida. El da pa Ister seti servus di mosa di palasiu di rei y el lebal, djuntu ku servus di mosa, pa midjor lugar di kaza di mudjer. ¹⁰Ister ka fla ningen ken ki era se povu o se familia, pamodi Mardoqueu ki fla pe fazi asi. ¹¹Tudu dia, Mardoqueu ta pasaba frenti di patiu, di ladu fora di kasa di mudjeris, pa sabe se Ister staba dretu, y kuze ki kontisi ku el. ¹²Kantu txiga kel momentu di kada mosa bai pa rei Xerxis (sugundu regra di kes mudjeris, kada mosa debi kumpleta duzi mes di tratamentu di beleza, sais mes ku oliu di mira y sais ku purfumu y kosmetiku), ¹³kantu un di kes joventa bai pa rei, tudu ki es kreba es ta dadu na kaza di mudjeris, pa levaba pa palasiu. ¹⁴Di noti, el podi bai y, di sedu, debi torna pa sugundu kaza di mudjeris, pa kuidadu di Saasgas, kel ofisial di rei, ki era risponsavel pa konkubinas. El ka ta torna bai pa rei di novu, so se rei fika txeu kontenti ku el y txoma pa se nomi. ¹⁵Nton, kantu txiga bes di Ster, fidja di Abiail, tiu di Mardoqueu, ki krial sima se propriu fidja, bai pa rei, ka pidi nada alen di kel ki Egai, ofisial di rei, ki era risponsavel pa mudjeris, fla pel pidi. Y Ster ganha simpatia di tudu alguen. ¹⁶Ster lebadu pa rei Xerxis, pa dentu di residensia real, na desimu mes, ki era Mes di Tebeti, na anu di se reinadu. ¹⁷Rei ama Ster mas ki tudu otus mudjer, y el alkansa simpatia y bondadi danti del, mas ki otus mudjer ki omi ka toka. Asin, el pui koroa real na se kabesa y el fazel rainha na lugar di Vasti. ¹⁸Rei da un grandi banketi pa tudu ses ofisial y ses servu--banketi di Ster. El liberta impotu na pruvinsia; y tambe da prizenti ku se jinerosidadi real. ¹⁹Kantu ki mudjeris ki omi ka toka djuntadu pa sugundu bes, Mardoqueu staba xintadu na porta di palasiu di rei. ²⁰Ister inda ka kontaba ningen ken era se familia o se povu, sima Mardoqueu flal pe faze. E kontinua ta sigui konsedju di Mardoqueu, sima e ta fazeba kantu e ta kriaba el. ²¹Na kes dia, timenti Mardoqueu staba xintadu na porta di palasiu di rei, dos ofisial di rei, Bigtan y Teris, ki ta guardaba porton di entrada, fika xatiadu y djobi mata rei Xerxis. ²²Kantu es fla pa Mardoqueu, el fla pa rainha Ster, y Ster

fla pa rei na nomi di Mardokey. ²³Kel informason djobedu y konfirmadu, y kes dos inforkadu. Kel storia skrevedu na livru di Kronikas na prizensa di rei.

3 ¹Dipos des kuzas, rei Xerxis prumovi Aman, fidju di Amedata, kel agagita, y pui se pozison di otoridadi riba tudu kes ofisial ki staba ku el. ²Tudu kes servu di rei, ki ta sirbi na porton di rei, senpri ta djondju duedju y prostra na txon pa Aman, sima rei ordenaba pa faze; ma Mardokey ka ta djondju duedju nen prostra. ³Nton, kes servus di rei ki staba na porton di rei fla pa Mardokey: "Pamodi ki bu dizobedese ordi di rei?". ⁴Es ta flaba el tudu dia, ma el ta rekusaba obedese ses ordi. Nton, es bai fla Aman pa djobi se prusedimentu di Mardokey ta serba toleradu, pamodi ael dja flaba es me era judeu. ⁵Kantu Aman odja ki Mardokey ka sa djondju duedju na txon nen baxa se dianti, e fika ku raiva. Sima é sabeba ki povu Mardokey pertensi, e dispreza idea di mata so el, pamodi kes servu di rei flal ki povu Mardokey pertensi. Aman kria kaba ku tudu judeu, povu di Mardokey, ki staba na tudu reinu di Xerxis. ⁶Na prumeru mes, ki é Mes di Nisan, na désimu sugundu anu de rei Xerxis, es lansa pur, ki kre fla "lansa sorti", dianti di Aman, dia pa dia y mes pa mes, pa selisiona mes, ti ki es skodji desimu sigundu, Mes di Adar. ⁷Nton, Aman fla pa rei Xerxis: "Ten un sertu povu spadjadu y distribuidu na pruvinsia di bu reinu; ses lei é diferenti di otus povus, y es ka ta obedese lei di rei. Nton, ka é sertu dexas vivi. ⁸Si ke-li é di agradu di rei, da ordi pa mata-s, y N ta peza des mil talentu di prata na mon di kes ki ta ser responsavel pa asuntus di rei, pa ki es pui na tizoraria di rei." ⁹Nton, rei tra se anel di selar di se mon, y el da pa Aman, fidju di Amedata, kel agagita, inimigu di judeu. ¹⁰"Y rei fla pa Aman:" Es dinheru podeba dadu di novu pa bo, y tambe es povu, pa bu faze del kuze ki bu dizeja. ¹¹Nton, bai txomadu eskriba di rei, na désimu triseru dia di primeru mes. Di akordu ku tudu ki Aman ten ordenadu, é skritu pa guvernantis di tudu pruvinsia, pa guvernantis di tudu povu, y tambe pa ofisiais di tudu povu; pa kada pruvinsia na se propriu skrita, y pa tudu povu na se propriu lingua. Na nomi di rei xerxis, skritu y seladu ku se anel. ¹²Es manda dukumentu pa kureiu pa tudu pruvinsia di rei, pa anikila, mata y distrui tudu judeu, tantu joven y bedju sima kriansa y mudjer, na un dia, na désimu triseru dia di désimu sugundu mes, Mes di Adar, y panha ses posi. ¹³Un kopia di dukumentu fazedu, sima lei, pa kada pruvinsia. Na kada pruvinsia es faze sabe povu ma es deveba sta priparadu pa kel dia. ¹⁴kes mensajeru sai y, fadigadu, distribui ordi di rei; kel dikretu tambe distribuidu dentu palasiu de suzan. Rei y Aman es xinta pa bebi, ma sidadi di suzan staba ajitadu.

4 ¹kantu Mardokey sabi di tudu ki kontisi, el rasga ses ropa, el biste ku panu di saku, el kubri di cinzas, el bai pa meu di sidadi y e txora rixu y ku amargura. ²El bai ti porton di palasiu di rei, pamodi ningen ka podi entra bistidu di panu di saku pa porta. ³Na tudu pruvinsia, undi ker ki ordi y dikretu txiga, tenba grandi lutu na meu di judeu, ku jijun, txoru y lamentu. Txeu des fika ku panu di saku y cinzas. ⁴Kantu kriada di Ister y se eunuku ben informal, rainha fika ku agustia. El manda ropas pa Mardokey pa el tra ses panu di saku, ma el ka aseta. ⁵Nton, Ister txoma pa Atá, un di eunuku di rei, ki podu pa sirbil; el manda pa el bai ti Mardokey y sabe kuze ki sa kontisi, y kuze ki signifika ke-la. ⁶Atá sai pa fala ku Mardokey na prasa di sidadi, dianti di porton di rei. ⁷Mardokey flal tudu ki kontisi, y kel total di prata ki Aman prometi pui na tizoraria di rei, pa distrui judeu. ⁸Tambe el dal kopia di dikretu publikadu na Suzan, pa distrui judeu, pa Atá mostra Ster, pa dal risponsabilidadadi di bai pa rei pa suplika se mizerikodia, en favor di se povu. ⁹Atá bai y fla pa Ster kuza ki Mardokey flal. ¹⁰Nton, Ister fla pa Atá bai di novu pa Mardokey. ¹¹Ister fla: "tudu servu di rei y povu di pruvinsia di rei sabe ki kalker omi o mudjer ki bai pa rei, ti dentu patiu sen ser txomadu, pa el ten so un lei: 'morti; fora pa kel ki rei stendi se cetru di oru, ntn, ta vivi. Ma N ka txomadu pa sta ku rei nes trintru dia". ¹²Nton, Atá leba palavra di Ster pa Mardokey. ¹³Mardokey manda di novu es mensaji: "ka bu pensa ma abo ta skapa, na palasiu di rei, mas do ki kalker otu judeu; ¹⁴sibu kala gosi, sokoru y livramentu ta labanta di otu lugar, ma abo y kaza di bu pai ta kaba. ken sabe, ka é pa es okasion ki bu e skodjedu pa ser rainha?". ¹⁵Nton, Ister manda es mensaji pa Mardokey: ¹⁶"Bai, djunta tudu judeu ki ta vivi na Suzan, nhos jijua pa mi, ka nhs kume, nen bebi pa tres dia, noti y ku dia. Ami y nhas kriada tambe nu ta jijua. Nton, N ta bai pa rei, inda ki e kontra lei, y, si e pa N more, N ta more". ¹⁷Mardokey bai y faze tudu kuza ki Ster mandal faze.

5 ¹Dipos di tres dia, Ster bisti ropa di rainha y e bai pa jardin ki ta fika dentu di palasiu di rei, na frenti di kaza di rei. Rei staba xintadu na se tronu, na kaza di rei, dianti di entrada di kaza. ²Kantu ki rei odja Ster, rainha, sakedu, na patiu, e alkansa grasa na ses odju. E stende setru di oru na se mon. Nton, Ster txiga mas pertu y e toka na setru. ³Nton rei fla-l: "kuze ki bu kre, rainha Ster? Kuze ku sa pidi? Ti metadi di nha reinu bu ta dadu". ⁴Ster fla: "Si é di agradu di rei, nton ki rei y Aman ben pa banketi ki N sa ta pripara pa nhos". ⁵Nton rei fla: "Trazé Aman faxi, ke pa nu faze kuze ki Ister fla". Rei y Aman bai pa banketi ki Ster pripara. ⁶Kantu ki es staba ta sirbibu vinhu na banketi, rei fla Ster: "Kal ke bu petison? Ta ser garantidu pa bo. kal ke bu pididu? Ti metadi di nha reinu ta ser garantidu pa bo". ⁷Ster rusponde: "Nha petison y nha pedidu e keli: 'si N atxa favor nas odju di rei y si e di agradu di rei y Aman nho ben pa banketi ki N pripara pa nhos manhan, y N ta ruspondi purgunda di rei". ⁸Aman sai di la ku kurason kontenti y satisfetu. Ma, kantu ki Aman odja Mardokey na porton di rei y ki Mardokey ka labanta o mostra algun temor pa el, e fika furiozu konta Mardokey. ⁹Ma, Aman kontrola y e bai pa kaza. E manda buska ses amigus y es riuni, djuntu ku se mudjer Zeris. ¹⁰Aman vangloria di spendor di se rikeza, di munti fidju ke ten, di tudu promoson ki rei omenajial, y modi ke tinha fikadu mas altu ki tudu ofisial y servus di rei. ¹¹Aman fla: "Ti propi rainha Ster ka konvida ningen alen di mi ba bai ku rei pa banketi ki e pripara. Y e konvidan otu bes pa manhan N bai fika djuntu ku rei. ¹²Ma tudu kin sa ta fla ka ta satisfazen, inkuantu N sa ta odja Mardokey, judeu, xintadu na porton di rei". ¹³Nton Zeris, se mudjer fla pa Aman y pa tudu ses amigu: "Manda faze un

forka di sinkuenta kovado di altura. Di sedu, fala ku rei pa ki Mardukeu inforkadu na el. Dipos fika kontenti ku rei na banketi". Ke-li agrada Aman, y e manda konstrui forka.

6¹Na kel noti rei ka durmi. E manda ki ses servus traze rijistru di se reinadu, y es traze y es le pa rei ku vos altu. ²Y atxadu skrebedu kuze ki Mardukeu flaba di Bigitan y Teris, dos ofisial di rei ki ta guardaba porta di entrada, di kes ki tenta mata rei Asueru. ³Rei purgunta: " Kuze ki fazedu pa da onra y rekunhesimentu pa Mardukeu pa kuza ke faze?". Nton, omis di rei, ses servu ruspondi: Nada ka fazedu pa el". ⁴Rei fla: Kenha ki sta na patiu?". Aman kaba di entra na patiu di parti fora di kaza di rei, pa fala ku rei sobri inforkamentu di Mardukeu na forka ki preparadu pa el. ⁵Y servus di rei rusponde-l: "Aman sta na patiu". Rei fla: "Dexa-l entra". ⁶Kantu ki Aman entra, rei fla-l: "Kuze ki debi ser fetu pa omi ki rei ten prazer di onra?" Nton, Aman fl na se kurason: " Kenha ki rei ta ten prazer di onra ke ka mi?". ⁷Aman fla pa rei: "Pa omi ki rei ten prazer di onra" ⁸pa traze ropa ki rei ta kustuma bisti y kabalu ki rei ta kustuma ta munta y pa pol un koroua di rei na se kabasa. ⁹Nton, ki ropa y kabalu intregadu pa alguns di kes ofisial mas nobri di rei. Pa kes bisti na omi ki rei ten prazer di onra y pes konduzi kel omi riba kabalu, pa ruas di sidadi. Ki es pruklama se dianti: E si ki ta fazedu pa omi ki rei ten prazer di onra". ¹⁰Nton, rei fla Aman: Faxi, toma ropa y kabalu, sima bu fla y faze asi pa Mardukeu, judeu, ki sta xintadu na porta di rei. Y nada ko faze di eradu di kel ki bu fla". ¹¹Nton, Aman panha ropa y kabalu. E bisti Mardukeu y e lebal riba kabalu, pa ruas di sidadi. E pruklama se dianti, "E si ki ta fazedu pa omi ki rei ten prazer di onra!" ¹²Mardukeu volta pa porton di rei. Ma Aman bai faxi pa se kaza, ta lamenta, ku se kabesa kubertu. ¹³Aman konta pa Zeris, se mudjer y pa tudu ses amigu sobri tudu ki kontisi kol. Nton, ses omi, ki era konxedu pa ses sabidoria, y Zeris se mudjer, fla-l: "Si Mardukeu, dianti di kenha ki dja bu kemesa ta fadja, e judeu, bu ka ta prevalesi kontra el, ma sertamenti bu ta kai se dianti". ¹⁴Inkuantu es staba ta falaba kol, ofisiais di rei txiga. Es apresada pa traze Aman pa banketi ki Ster pripara.

7¹Nton, rei y Aman bai pa festa ku rainha Ster. ²Nes sugundu dia, inkuantu es staba ta sirbi vinhu, rei fla pa Ster: "Kal ki e bu petison, rainha Ster? E kel ki bu ta dadu. Kla ke bu pididu? Ti metadi di reinu, bu ta dadu". ³Nton, rainha Ster, purgunta: " Si N atxa grasa nas bu odju, o rei, y si e di bu agradu, ki N dadu nha propi bida-keli ke nha petison- y tanbe N ta pidi pa nha povu. ⁴Pamodi nu bendedu, mi y nha povu, pa nu ser distruidu, mortu y inikiladu. Si es tinha bendedu nos apenas komu skravu, N ta fikaba kaladu, pamodi ninhun sufrimentu di keli ta justifikaba inkumoda rei". ⁵Nton, rei rei Asueru ruspondi pa Ster: "El e kenha? Undi sta kel algen ki trokadu kurason leba-l a faze kel kuza li?". ⁶Ister fla: " Es runhu di Aman e adiversariu y inimigu! "Nton, Aman fika ku medu dianti di rei y di rainha. ⁷Rei labanta xatiadu di banketi di vinhu di festa y e bai pa jardin di palasiu, ma Aman fika ta inplora pa se bida pa rainha Ster. E odja ma rei staba ta disidi un dizastri kontra el. ⁸Nton, rei volta di jardin di palasiu pa sala undi kes sirbi vinhu. Aman kaba di deta, undi staba Ster. Rei fla: "E ta bai ataka rainha na nha prisensa y na nha propi kaza? " Sin ki rei kaba di prununsia es frasi, servus kubri rostu di Aman. ⁹Nton, Arbona, un di kes ofisial ki sirbi rei, fla: "Un forsa di sinkuenta kovadu di altura kolokadu na frenti di kaza di Aman. E pripara-l pa Mardukeu, kel ki fla pa prutegi rei". Rei fla: "Nforkal na el". ¹⁰Nton, es nforka Aman na forka ki e pripara pa Mardukeu; asi, ira di rei kalma.

8¹Na kel dia, rei Asueru da pa rainha Ister prupiedadis di Aman, inimigu di judeus; y Mardukeu kumesa ta sirbi dianti di rei, pamodi Ster flaba pa rei ki Mardukeu e se parenti. ²Rei tra se anel di selar, ke toma di Aman, y e da pa Mardukeu, Ster inkarega Mardukeu di kuida di rikezas di Aman. ³Dipos, Ister ripiti pa rei. E prosta ti txon y e txora ta inplora pa el pe kaba ku planu maligimu ki Aman, agajita, trama kontra judeus. ⁴Nton, rei stenti pa Ister setru di oru, y e labanta dianti di rei. ⁵E fla: "Si e di agradu di rei, y si N atxa grasa na bus odju, si ta parsi sertu dianti di rei, y si ta agradou, dexa ki skrebedu un dikredu pa anula kartas skrebedus pa Aman, fidju di Amidata, agajita, karta ki e skrebi pa distrui judeus ki sta na pruvinsia di rei. ⁶Modi kin ta suporta odja es disgrasa kai riba di nha povu? Modi kin poti odja destruison di nha familia?" ⁷Rei Asueru fla pa rainha Ster y pa Mardukeu, judeu: "odja, N da pa Ister pa kaza di Aman y es nforka-l pamodi e ta ba atakaba judeus. ⁸N skrebi otu dikretu pa judeus na nomi di rei y N sela-l ku anel di rei. Pamodi, un dikretu skrebedu na nomi di rei y seladu ku anel di rei ka poti ser anuladu". ⁹Nton, skribas di rei txomadu na kel ora, na triseru mes, ki e mes di Sivan, na vijezi mu triseru dia di mes. Dikretu skrebedu ku tudu kuza ki Mardukeu manda sobri judeus. Skrebedu pa guvernus di pruvinsia, guvernanti, y ofisial di tudu pruvinsia ki staba lokalizadu na India ti Itiopia, sentu y vinti pruvinsia, pa kada pruvinsia se propi manera di skrebi y na se propi lingua, y pa judeus skritu na se na se manera di skrebi y lingua. ¹⁰Mardukeu skrebi na nomi di rei Asueru y e sela ku anel di rei. E manda dukumentus ku mensajerus montadu na kabalu mas rapidu ki ta uzadu na sirvisu di rei, di kavalaria di rei. ¹¹Rei da pirmison pa judeus ki staba na kada sidadi pa riuni y organiza pa pruteji ses bida; pa anikila, mata y distrui kualker forsa armada di kualker povu o pruvinsia ki tenta atakas, inkluidu kriansas y mudjeris; o sakia ses pose. ¹²Keli debe kontise na tudu pruvinsia di rei Asueru, na desimu triseru dia di desimu sugundu mes, ki e Mes di Adar. ¹³Un kopia di dikretu debia ser mandadu komu lei y publikadu na tudu povu. Judeus debia staba prontu na kel dia pa vinga di ses inimigu. ¹⁴Nton, mensajerus munta na kabalu di rei ki era usadu pa sirvisu pa se sirvisu, y es bai faxi. Dikretu di rei tanbe mandadu di palasiu di Suzan. ¹⁵Nton, Mardukeu dexa prisensa di rei bistidu di ropas di rei azul y branku, ku un grandi koroua di oru y mantu di linhu finu y di purpura. Y sidadi di Suzan grita y e alegra. ¹⁶Judeus fika filis, kontenti, elegri y ku onra. ¹⁷Na kada pruvinsia y kada sidadi, na tudu lugar undi ki txiga dikretu di rei, staba alegria y kontentamentu na meu di judeus, banketis y festas. Na meu di munti povu di tera es bira judeu, pamodi ruspetu di judeus kai riba des.

¹Na desimu sugundu mes, ki e mes di Adar, na desimu triseru dia, kantu ki ordi di rei y dikretu ta staba ku validadi, na dia ki inimigus di judeus speraba ganhaba es, kuntisi kontrariu. Judeus ganha forsa riba di kes ki ta odiaba es. ²Judeus djunta na ses sidadi pa tudu pruvinsia di rei Asueru, pa labanta mon krontra kes ki tenta traze-s dizastri. Ningen ka ta konsigiba ganhaba es, pamodi ses temor kai riba di tudu povu. ³Tudu ofisial di pruvinsia, guverndor di pruvinsia, guvernadur, y adiministradoris di rei, djuda judeus pamodi temor kes tinha di Mardukeu kai riba des. ⁴Pamodi, Mardukeu era inportanti na kaza di rei, y se fama spadja na tudu pruvinsia, pamodi Mardukeu bira kada bes mas grandi. ⁵Judeus ataka ses inimugus ku spada, ta mata-s y distrui-s y es faze kuze kes kre ku kes ki ta odiaba es. ⁶Na propi fortaleza di Suzan, judeus mata y distrui kinhentus ómi. ⁷Es mata Parsandata, Dalfon, Aspata, ⁸Porata, Adalia, Aridata, ⁹Farmasta, Arizai, Aridai y Vaizata, ¹⁰y des fidju di Aman, fidju di Amidata, inimigu di judeus. Ma es ka leba ninhun rikeza. ¹¹Na kel dia, nunbru di mortus na fortaleza di Suzan era kumunikadu pa rei. Rei fla pa rainha Ister. ¹²Judeus mata kinhentus ómis na fortaleza di Suzan, djuntu ku des fidju di Aman. Kuze, nton, ki dja es faze ku restu di pruvinsia di rei? Gosi, kual é bu pitison? E ta ser dadu. Kal ki é bu pididu? É ta se obidu. ¹³Ister fla: Si é di agradu di rei, dexa ki judeus di Suzan ten pirmison pa faze tanbe amanhana sima dikretu di oji, y ki kes des fidju di Aman pudu na nforka. ¹⁴Nton, rei da ordi pa faze asi. Un dikretu imitidu na Suzan, y es nforka kes des fidju di Aman. ¹⁵Judeus ki staba na Suzan djunta na desimu kuartu dia di mes di Adar, y es mata trizentu ómis a mas na Suzan, ma es ka pui mon na ses rikeza. ¹⁶Otus judeus ki staba na pruvinsia di rei djunta pa difende ses vida, y es resebe diskansu di ses inimigus y es mata stenta y sinku mil di kes ki ta odiaba es, ma es ka pui mon na rikeza di kes ki es mata. ¹⁷Kuntise, na desimu triseru dia di mes di Adar, na desimu kuartu dia, es diskansa y es faze di el un dia di banketi y di alegria. ¹⁸Ma judeus ki staba na Suzan djunta na desimu triseru dia y na desimu kuartu dia. Na desimu kintu dia, es diskansa y es faze di el un dia di banketi y di alegria. ¹⁹Purisu, judeus di vila, ki kunstrui ses kaza na sidadi rural, ozerba desimu kuartu dia di mes di Adar moda un dia di alegria y banketi, y moda un dia ki es ta nvia oferta di kumida pa kunpanheru. ²⁰Mardokeu rijistra kes kuzas li y nvia kartas pa tudu judeus ki staba na tudu pruvinsia di Asueru, pa kes di pertu y pa kes di lonji, ²¹ta obriga-s guarda desimu kuartu dia y desimu kintu dia di Adar tudu anu. ²²Kes-li era dias ki judeus libra di ses inimigus, y mes kantu se tristeza bira na alegria, y lamentason na dia di selebrason. es debia bira-l dias di banketi y alegria, ta nvia oferta di kumida pa kunpanheru, y oferta pa pobri. ²³Asi, judeus kuntuina ta selebra kuze ki dja es tenba kumesadu, ta faze kuze ki Mardokeu skrebeba. ²⁴Na kel tenpu, Aman, fidju di Amidata, agajita, inimigu di tudu judeu, tenba tramadu ilimina judeus y tenba fulhadu pur (kel-li é sorti), pa anikila-s y distrui-s. ²⁵Ma, kantu asuntu txiga ti rei, e da ordi pa karta, pa ki planu maldozu di ki Aman tenba planejadu kontra judeus kai riba se propri kabesa, y ki el ku ses fidjus pudu pindiruradu na nforka. ²⁶Purisu, kes dias era txomadu Purin, sugundu nomi di Pur. Trokadu di tudu ki staba skrebedu na kel karta, di ki odjadu y di ki kuntise, ²⁷judeus seta un nobu kustumi y obligason. Es kustumi li ta serba pa es me, pa ses disendensia y pa tudu kes ki djunta ku es. Ta ser pa es silebra es dos dia tudu anu. Es ta silebra sima sta skrebedu y na data sertu kada anu. ²⁸Es dias li debe ser silebradu y ozerbadu na tudu jerson, tudu familia, tudu pruvinsia y tudu sidadi. Es judeus y ses disendenti nunca ka ta para di ozerba fielmenti es dias di Purin, asi, nunca es ka ta skese di es. ²⁹Rainha Ster, fidja di AAbail, y judeu Mardokeu skrebe ku tudu otoridadi y kunfirma es sugundu karta sobri Purin. ³⁰Kartas nviadu pa tudu judeus di sentu y vinti y seti pruvinsia di reinu di Asueru, ta dizeja-s pas ku siguransa. ³¹Kes kartas ta kunfirmaba dias di Purin, na ses data diterminadu, sima Mardokeu, judeu, y rainha Ister da ordi pa judeus. Judeus seta es obligason pa es me y pa ses disendenti, sima tanbe es seta tenpu di jijun y lamentason. ³²Ordenansa di Ster kunfirma es regulamentu sobri Purin, y kel-li skrebedu na livru.

10 ¹Nton, rei Asueru obriga un inpostu na tera y na rejion di litoral. ²Tudu ses atu di forsa y puder, djuntu ku rilatu di grandeza di Mardokeu, ki e dadu pa rei, sta skrebedu na livrus di kronika di reis di Media y di Persia. ³Mardokeu, judeu, bira sugundu omi di baxu di rei Asueru. El era grandi na meu di judeus y nportanti pa ses monti irmon judeu, pamodi e sa buskaba konfortu di se povu y e ta papia pa pas di se povu.